

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Zeitschrift:</b> | Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat |
| <b>Herausgeber:</b> | Société de communication de l'habitat social  |
| <b>Band:</b>        | 42 (1969)   |
| <b>Heft:</b>        | 12  |
| <b>Artikel:</b>     | Un nouveau pavillon préfabriqué à cadre d'acier   |
| <b>Autor:</b>       | [s.n.]  |
| <b>DOI:</b>         | <a href="https://doi.org/10.5169/seals-126786">https://doi.org/10.5169/seals-126786</a>       |

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Des pierres froides qui protègent du froid

38

A Flums, les pierres dures deviennent des fibres isolantes fines et légères: la pierrelaine FLUMROC! La Fonderie Sperry SA a été fondée au début du siècle pour la production du carbure. Ce n'est qu'en 1950 que commença, sur des bases modestes, la fabrication de la pierrelaine.

Aujourd'hui, l'entreprise dispose d'installations très modernes et très largement automatisées dont la production est septante fois supérieure à la capacité initiale. A cela viennent s'ajouter des installations pour décharger et broyer les pierres (matières premières de la pierrelaine), des dépôts et des centres d'expédition pour les produits finis. La résine synthétique servant à lier les fibres de pierrelaine est également produite à Flums.

Les pierres, fondues à 1600°, sont transformées en fibres. Refroidies sur les chaînes de production, elles donnent des panneaux, matelas, feutres, bourrelets, qui n'absorbent pas la chaleur. Ce sont par contre d'excellents absorbants phoniques. De plus, la pierrelaine résiste aux températures supérieures à 700° et est absolument ininflammable: FLUMROC protège donc des risques d'incendie!

Un nouveau nom pour un assortiment élargi.

En transformant son usine, la Fonderie Sperry SA a été en mesure d'élargir considérablement son assortiment. Aux cinq produits de base s'ajoutent maintenant dix-huit nouveaux produits – souvent livrables en plusieurs épaisseurs ou volumes.

Les panneaux et matelas en pierrelaine à lamelles (procédé breveté) sont d'un intérêt tout particulier. Leurs fibres ne sont pas placées, comme d'habitude, parallèlement à la surface. Elles sont disposées verticalement. Le produit fini peut ainsi supporter des charges plus grandes sans perdre de sa flexibilité. C'est le cas des matelas pour

l'isolation des chaudières, tuyauteries ou éléments en béton, et des panneaux pour toitures plates.

Les produits en pierrelaine peuvent être recouverts (d'un ou des deux côtés) avec du papier crêpe, bitumé, alu ou d'un panneau en fibre dure. Cela non seulement pour faciliter le travail, mais aussi pour augmenter l'efficacité du produit.

Pour que la variété de la production ne devienne pas une source de confusion, nous avons donné à la pierrelaine de Flums une nouvelle marque et un nouveau logotype. Ils en accentuent l'unité d'origine. La provenance (Flums) et la matière première (le roc) sont efficacement joints dans la nouvelle marque. Les emballages ont également été remodelés et unifiés.

L'isolation ménage nerfs et argent.

Plus la population est nombreuse, plus les gens doivent vivre et travailler très près les uns des autres. Une bonne isolation phonique leur rend la vie agréable. On peut maintenant vivre en appartement sans être constamment dérangé ni craindre de déranger les autres. Libérer les gens de la hantise du bruit et de la fatigue nerveuse, c'est aussi préserver leur santé.

Plus nous chauffons au mazout, plus nous dépendons des importations. Une bonne isolation thermique (on peut la calculer avec une très grande précision) peut économiser jusqu'à 40% des frais de chauffage et augmenter sensiblement le bien-être de chacun.

Ces deux constatations montrent clairement l'importance d'une isolation efficace mise en place avec compétence. Mais FLUMROC n'est pas seulement un produit isolant de qualité: il est aussi ininflammable. Pensez aux nombreux incendies qui se produisent chaque année, et vous verrez l'importance qu'une isolation incombustible revêt pour la sécurité personnelle et la protection de biens privés.

## Un nouveau pavillon pré-fabriqué à cadre d'acier

Un pavillon à cadre d'acier pour une famille, de type bungalow, doté d'un nouveau système de ventilation, a été construit par Svenska Industribyggen AB (SIAB), Stockholm, entrepreneur général dans les secteurs de l'industrie, du génie civil et de l'habitat.

Le sol, les murs extérieurs et le plafond de la maison SIAB sont formés de doubles sections d'acier galvanisé

trempé à chaud. L'extérieur est traité par un revêtement PVC appliquée par un procédé que l'on dit être deux fois plus résistant qu'une peinture ordinaire. Dans la nouvelle construction, on a choisi un système de chauffage par circulation d'air chaud dont les sections d'acier constituent les canaux de circulation, au lieu du chauffage central traditionnel. Ce système, qui auparavant n'a jamais été expérimenté pour la construction de maisons d'habitation en Suède, doit produire une température intérieure égale et bien équilibrée. La température peut être réglée séparément pour chaque pièce. Un système central de

## Cergy-Pontoise, est-ce la négation des principes de l'aménagement du territoire?

par Yves Le Calvez

39

Les villes nouvelles de la région parisienne constituent le seul moyen d'aboutir aux objectifs suivants: coup d'arrêt de l'urbanisation en «tache d'huile», réduction des migrations alternantes, sauvegarde des espaces boisés, construction rationnelle des logements à créer...

Ce sont là des données qu'a pu fournir M. Maurice Doublet, préfet de la région de Paris, alors qu'il présidait à l'installation de l'établissement public chargé de l'aménagement de Cergy-Pontoise.

«Si des villes nouvelles ne constituent pas, devait encore dire M. Doublet, bien au contraire, un phénomène exclusivement parisien, il va de soi que la région parisienne est l'une des plus immédiatement intéressées... Les banlieusards représentent aujourd'hui les deux tiers de la population du Grand-Paris et en représenteront les quatre cinquièmes dans le proche avenir. Aussi, sur les 100 000 logements à construire dans cette région, la part à édifier dans les villes nouvelles ira-t-elle croissant...»

---

ventilation dessert la cuisine, la salle de bains, etc. On estime que la consommation annuelle d'électricité pour la production d'eau chaude, de chauffage, l'aération, etc., est de l'ordre de 30 000 kWh.

La maison d'acier SIAB existe en deux modèles de base de quatre ou cinq pièces et cuisine mesurant respectivement 108 et 135 m<sup>2</sup>. Chacune des deux versions est composée de trois sections, et dans les deux modèles la partie cuisine et salle de bains se trouve placée au milieu. La compagnie annonce qu'une section peut être érigée en une heure seulement.

L'aménagement de la maison comprend les moquettes, des fenêtres panoramiques garnies de stores vénitiens, une cuisine complète équipée d'une machine à laver et d'une machine à laver la vaisselle, etc. Les parois intérieures sont amovibles pour permettre une disposition «sur mesure» correspondant aux besoins du propriétaire. SIAB fait savoir qu'il est possible, par la suite, d'ajouter de nouvelles sections à la construction originale.

Afin d'utiliser entièrement les avantages que présentent les méthodes de construction industrielle, ces maisons doivent avant tout servir à la construction en série dans les nouvelles zones d'habitation.

La réalisation en cause comporte trois caractéristiques fondamentales: «Un équilibre entre une conception volontariste et le respect de la nature; une conception audacieuse du centre et un désir d'intégration et de transparence dans tous les domaines...»

»La dualité des centres, intellectuellement étonnante, correspond à un souci pratique d'étaler dans le temps avec progressivité l'échéancier des réalisations...»

Au yeux du préfet, le projet s'insère nettement dans les structures prévisionnelles et il indiqua aussi: «Le deuxième signe de réalisme de Cergy-Pontoise, c'est son insertion dans l'environnement, insertion dans le site et la nature. Insertion de l'urbain dans le rural par création d'une sorte de ville à la campagne, l'une et l'autre gardant leurs caractéristiques intactes au moyen d'une coupure géographique nette et franche. Insertion des projets à long terme dans les préoccupations quotidiennes, des agriculteurs et des maraîchers qui, dans l'immédiat, ont trouvé une solution à leur légitime problème d'indemnisation et qui, dans l'avenir, trouveront leur place à côté de la ville. Insertion de la ville nouvelle dans les communes avoisinantes grâce à une association originale entre l'ancien et le nouveau...»

Toutes ces «insertions» théoriques sont remarquables et elles le seront d'autant plus qu'elles seront menées à bien...

Toutefois, on ne peut cacher que des arrière-pensées subsistent, à ce propos, car rien ne peut sembler assurer justement qu'il en ira bien ainsi!...

En fait, en ce qui concerne l'achèvement du groupement urbain de Cergy, le problème est financier et il suppose un apport massif de capitaux. Or, dans les perspectives actuelles de l'austérité, il paraît bien que dans ce domaine «l'avenir n'est à personne», sauf à Dieu, comme le disait Victor Hugo en évoquant Napoléon à la naissance du roi de Rome. Déjà, on a pu supposer que des coupes sombres surviendraient dans les énormes dépenses engagées dans la région parisienne et dont une proportion autrement modeste, attribuée aux provinces, aurait permis des réalisations sinon moins spectaculaires mais de toute façon plus efficaces!

Le magnifique monument à la belle architecture de Cergy correspond à une grandiose préfecture. Pour avoir un nouveau département dont nous contestons, comme pour les autres, la création dans les vues pratiques de la géographie administrative régionale, pour un nouveau dépar-